

EL VALLE MIÑOR

Semanario independiente

Admón.: Elduayen núm. 18

DEFENSOR DE INTERESES GENERALES

Número suelto 10 céntimos

Año I

Bayona: Domingo 14 de Diciembre de 1902

Núm. 16

Condiciones de suscripción

Bayona y Valle Miñor. 0'50 ptas. mes
Resto de España. 1'75 trimestre.
Portugal. 5 semestre
América. 15 año

Anuncios á precios módicos

Realidad

No es absurda pretension, quimérico deseo, ni alucinacion fantástica, la ansiada regeneracion de nuestro pueblo agobiado; no.

Es una hermosa realidad que cual dulce despertar de delicioso ensueño, reanima el quebrantado espíritu, é inunda de alegría el corazón.

Es el luminoso rayo de sol que rompe las neblanas de un denso nublado, para fulgurar su luz vivificadora en torno de bellas ilusiones y risueñas esperanzas.

Es la venturosa calma que tras borrascosa tormenta, viene á reedificar la accion destructora del inclemente huracan.

¡Catorce años; bajo el peso de una horrible pesadilla!

¡Catorce años; de injusticias, persecuciones, y venganzas!

¡Catorce años; de inmoral y desastrosa administracion!

Catorce años de vergonzosa esclavitud é injusta preferencia, sometidos á la tiranía de un hombre sin conciencia, cínico, cobarde, antipático, vengativo; erigido en dictador malvado; de corazón de hiena; sin mas aspiracion y deseo que el de enriquecerse á costa del sufrido contribuyente, y hundir en el cieno de sus ruines sentimientos, las legítimas aspiraciones del distrito.

Alza ¡oh pueblo! tu cerviz tanto tiempo humillada.

Burlados tus sagrados derechos, que escarneció un odioso cacique aplastándolos bajo su asquerosa planta, renacen hoy á la vida de la consideracion y el respeto.

Tus ¡ayes! lastimeros, recibidos con sardónica carcajada, hallarán eco cariñoso en elevadas esferas; pues como la temprana flor que recibe en sus delicados pétalos la purísima gota de rocío que alimenta su verde tallo y vivificar su sér, así el sol de la justicia brilla esplendente en el cielo de tus nobles aspiraciones.

Burlado en los comicios, vejado en tus justísimas y honradas pretensiones, ¿es posible poder olvidar aquellos funestos

días, en que lanzado el pueblo á la calle formando una imponente manifestacion, se situaba frente á la casa del pueblo pidiendo á gritos, ejercitando un derecho indiscutible, el nombramiento de un médico titular?

¿Quién ha olvidado aquellas sarcásticas frases que eran un reto á la opinion, las terribles amenazas del cacique, que ante aquella protesta popular, contestó despótico é iracundo con el mauser de la Guardia civil?

Chorreando sangre está aun la herida que el puñal de la falsia nos lavó en el pecho, la última vez que acudimos á las urnas, para elegir á nuestra voluntad la representación genuina del pueblo.

Alli otra vez hemos visto atropellado el derecho la razon y la justicia.

El hombre fatal, alzábase impetuoso con la proteccion oficial y los resortes de la trampa, dispuesto á dar el último golpe al pueblo soberano y lograr ver deslindado y libre el campo de sus hazañas, en el cual sus proezas dignas de un Mamed, y nuestra censurable apatía, le hicieron dictador moderno que como los antiguos feudales, convirtió en mesnaderos, á los honrados vecinos del distrito.

La impopularidad y el desprestigio lo sepulta en el abismo.

Cae sin honores, y sin amigos, pero cae rico.

Y aunque jamás pueda alzar su frente, ha tiempo sellada con él estigma de la tiranía, entre personas honradas, podrá en cambio saborear en íntimos festines y pacíficas orgías, los deliciosos manjares cundimentados con el oro de muchos prófugos ocultos por su desahogada astucia en las sombras del chanchullo, aunque las eternas maldiciones de todos caigan sobre su alma rígida, insensible á todo lo grande, elevado, hermoso; humano...

Cercano el día en que ha de hundirse el carcomido pedestal que sostiene artificialmente una representación usurpada al sentimiento popular, podrá el pueblo ejerciendo el más elevado y grandioso de todos sus derechos, elegir á su libérrima voluntad quien dignamente le presente, sin amaños, medros personales ni venganzas, y sepa engrandecerlo, abriéndole de

par en par las puertas de la moralización y del progreso.

No es una alucinacion, nó.
Es una hermosa Realidad.

Paliquería

Pues no me parece mal aunque Gil se lleve chasco, lo que hace Perez Velasco referente al Hospital. Con la verdad consecutiva y á fé de buen bayonés diré siempre; *lo cortés nada quita á lo valiente*. Fué muy buen hospitalero y le aplaudo entusiasmado: ya ve usted Pepilo amado que soy galante y sincero. Pero conviene aclarar pues le veo—usted perdone—convertido en Cicerone invitando al pueblo á entrar en la casa reformada, á quien se debe en conciencia la sin par munificencia de una obra tan deseada; pues me han dicho,—yo no sé si el dicho será verdad—que el centro de Caridad todo se lo debe á usted. Debiera echarme á reir de ese desplante Fullero, pero es preciso primero toda la verdad decir. Esa reforma que ufano Pepe Perez dirigió, que conste que la pagó nuestro pueblo soberano. Nadie donó ni un real ni se hicieron de prestado; esas obras se han pagado con fondos del Hospital. Dinero que se llevaron aunque ignore las razones; si sé, que aquellas acciones del Banco... se evaporaron. Un alcalde muy honrado del presupuesto en ahorro, las compró para socorro de aquel que desgraciado sin dinero y sin hogar cuando el dolor le traspasa, en la benéfica casa pueda sus males curar. Y ese capital sagrado sangre de todo el distrito, ese capital, repito, al pueblo se lo han robado; quien y como no lo sé y siento en ello impaciencia, si usted es hombre de conciencia Pepito, dígalo usted; que la eterna maldicion de un pueblo desesperado, caerá sobre el malvado por no llamarle ladrón.

A nadie hay que agradecer y esto que no quede atrás por lo que há de suceder: Pepe Perez, no hizo más que cumplir con su deber.
FRANCO DEL TODO.

Vapuleos

¡Olé, por los hombres desahogados!
¡Vivan los niños *lexicológicos*, con *organoléctica* y *sindéresis*!

¡Pues no se atreve Tariti á decir que Flixé huye *solapadamente*! (ó sea «con cautela ó ficcion, ocultando alguna cosa», como define dicho adverbio D. José Maria Sbarbi, señor que supongo muy conocido de Tariti, por ser, *cual él*, maestro en *lexicografía* y *gramática*.) ¡Se necesita tupé... ó haber nacido, sin contraccion genitiva (ó genital, que para el caso es lo mismo), en aquel país hembra de LA Alaska, para suponer que Flixé pueda huir de Tariti... y menos, con *solapas*.

Pero ven acá, ¡desgraciado *organolecticol*, ¿no comprendes que estando Flixé en un *pueblecillo* muy distante de esa villa (y muy frio, por mas señas) y no pudiendo leer *El Independiente* hasta pasados cinco ó seis días de su publicacion (cuando algun *caritativo* amigo se lo manda) es im-

posible que te conteste en el primer número de un semanario?

Inconvenientes de luchar con armas designales; pues en tanto que tú le atacas desde un diario de gran circulacion, en el que *ejerces de cronista*, el pobre Flixé no cuenta para su defensa mas que con las columnas de un modesto semanario de reducida tirada y poco espacio.

No seas tan impaciente; ten calma, *lexicológico maestro*, y te irás convenciendo de que Flixé no huye, ni con ficcion, ni con *solapas*, ni menos *ocultando cosa alguna*. ¡Pues bueno es él para ocultarte nada!

Ya habrás visto en EL MIÑOR del 30, que cuando tú cantabas victoria en tu *piementuda* bayonesa (asi, sin salsa, para que no nos... *sustantives*, ni nos hagas más la... *mayúscula* con los adjetivos) tenia Flixé en *cartera* nada menos que treinta cuartillas, escritas á tu salud.

Lo que no compagina con tus impaciencias, es que teniendo á tu disposicion un periódico diario que publica cuanto escribes (y hace muy bien, porque *todos* se lo agradecemos mucho), hayas tardado *medio mes* en dar á luz aquellas célebres *octavas en asonante*, juzgando el *desahogo* de Flixé; porque dada tu *pasmosa fecundia*, me parecieron muchos días para cuarenta versos. (?)

¡Por algo decia yo que el *jabre* no da *chispas*!

Pero dejémonos de pequenezes y vamos á intentar *descifrar* tu última *concepcion* (Purísima 8 de Diciembre).

De la jerigonza esa de «dejar atrás el bagaje de resábios y de calamidades»: de la *lata sustantiva* y el *infundio adjetivo*, (para mi indescifrable), solo se me ocurre decirte que si con ello pretendes coger el cetro, que crees va á disputarte, por Flixé puedes empuñarle cuando quieras; te lo cede con muchísimo gusto.

Que no sabe como termina un concepto? En esto estamos de perfectísimo acuerdo: si el concepto es del *chico del ánfora*, ni se sabe como empieza, ni como acaba. Hay cosas que no tienen piés ni cabeza y por tanto no hay quien les vea la punta.

Tienes razón: las *salsas tariteras* no deben *insertarse* en periódico alguno, sino servirse en *salseras de granito* para alimento de ese pobre jabali herido... (por los puntos suspensivos) que echa por la boca *metáforas muertecitas*. Ya.—¡Ya! ¿Conque, muertecitas ya?—Es decir, que antes de salir ya estaban muertas. ¡Ya, ya!—¡Qué cosas tienen estos *sindéresis*!

Perdona si en ese lío que te armas con lo de la construcción y traducción de la *salsa* me remito al diccionario: «Construcción: gram.—Disposicion de las palabras con que se expresa un concepto.»

¿Te basta con esto, *lexicológico maestro*? Pues otro golpe por el estilo podría darte con la traducción, pero para muestra con un boton basta.

De las gaseosas, es poco lo que puedo contestarte, porque Flixé no entiende de eso, ni sabe más que: «es un líquido encerrado en unas botellitas de casco duro», por lo que opino como tú, que una botella de esas puede muy bien estropearle á uno la *organoléctica*, y hasta la *caja de las estopas*. Andate con mucha *sindéresis* y no gastes bromitas con los *espumosos*, porque seria muy sensible un derrame de jabre.

Segundo golpe de diccionario: «Alaska.—Territorio (masculino) situado á la extremidad NO. del continente americano (siguen los masculinos). El nombre Alas-

ka es indígea (Alakehak ó Alaieska) y lo empleaban los esquimales para designar el continente» (masculino también).

Después de esto, puedes escribir «la Alaska» y seguir llamándola región hembra, mientras otros le llamen territorio macho. Es cuestión de sexo.

¿Preguntas si sería correcto escribir tierra del Andalucía?—Pues mira, hay quien escribe del Andalucía y del Alba, como puedes ver por el siguiente cantable de una popularísima zarzuela de repertorio, que hace más de veinte años se canta en los teatros de este pueblo:

«Lucerito, me llaman,
del Andalucía;
lucerito del Alba,
que brinda alegría.»

Lo que no hay, ni habrá, es quien escriba de la Alaska, de la Andalucía, de la África, de la Alba, ni siquiera de la Avestruz (que es el ave mayor que conozco.)

De manera que quedamos en que puede pasar lo «del Alaska», toda vez que está pasando lo «del Andalucía.»

«¡Aprendistes! es un barbarismo.» ¡Si, señor!, un barbarismo, ¡la mar de bárbaro!, escrito con todas las de la ley: premeditación, alevosía y ensañamiento; ¡cómo que iba subrayado para que no hubiera lugar a duda! ¡Vaya si es barbarismo! Fíjate bien en el principio y fin del concepto.

«Prosigamos».— Bueno, pues prosigamos.

«El porque, conjunción, no admite disyuntiva, y Flixé escribe varias varias veces porque». —Y pregunta Flixé: ¿ei porque es igual a porque, para que y porque reirse de sus cosas, cuando sus cosas nada tienen que ver con los porques, ni admiten disyuntivas?

«Siguiendo el rastro a la péñola nos salta un gazapo-licbre de un metro menguado.»

¡Hermosa pieza, compadrel!
¡Valiente gazapo-licbre!

¡Nada menos que un metro menguado!
Pues si de gazapo mide cerca de un metro, de fijo que después del destete será mayor que una cabra, y en la pubertad parecerá un elefante; ó elefanta, porque, según la teoría-tarritiana de la Alaska, este gazapo, por ser de licbre y pertenecer al género hembra, debe resultar gazapa. Lo que no cabe dudar es que piezas de esa clase deben ser muy sabrosas, por lo que harás bien en seguir de caza, y siempre que a Flixé se le vayan gazapos de licbres ó de cabras, te los meriendas aderezados con esas lexicológicas salsas picantes que tú confeccionas.

Y vamos a otra:

«Ni visto con sindéresis corre el animalito.»

¿Pero qué tiene que ver la sindéresis con las licbres de cría?

¡Esto es el disloque!

Por lo visto Tariti se cree que eso de sindéresis es una cosa así como antiparras para miopes ó anteojos de larga vista para ver correr las licbres. ¡Qué Dios te conserve la idem (vista), querido maestro, y dé fuerzas a ese animalito de metro menguado para que pueda correr sin ayuda de sindéresis!

Del octasilabo, ¿qué?

pues de ese menguado ¡ná!
que hay que saber escribirlo
para poder censurar.

Porque, creeme, querido organoléctico, mientras escribas octasilabo no vas a convencer a nadie de que sabes lo que es un octosilabo. Ahora que ya sabes que no hay octa-silabos, puedes meterte a censurar el octo-silabo.

Primero, aprender a leer y escribir... las palabras que no se conocen, y después ¡a censurarlas!

Cuando le metas mano al diccionario, fíjate bien y copia letra por letra, y no te fies mucho de la memoria, porque puede resultarle y obligarte a largarnos palabras que no existen en el idioma y de aquí.

«el que crean que... es latin
tu bien escrita monserga»

A menos que eso del octa lo hagas con intención de demostrarnos la teoría tarritiana de la Alaska, en cuyo caso tienes razón: todo lo de las hembras debe ser hembra: sílaba, es del género hembra, pues cuando se trate de ocho sílabas hay que

decir octa-silaba, porque de decir octo te resultarian machos. ¡Muy bien!

Supongo que eso de género hembra, en lugar de femenino, lo dirás por parecerse menos afeminado. ¡Allá tú! Yo opto por el octo y por el femenino: es cuestión de gustos.

Estoy conforme contigo, sindéctico maestro, en eso de que es «tarea ingrata la de extinguir los lobanillos, los lunares y las garrapatas de una pulcra versificación, sobre todo cuando hay que hablar para el vulgo.»

O para el Burgo, especie de parnaso, que viene a ser lo mismo, en este caso.

«Antes de terminar» ¡Allá va la bomba!

«ESTO ES YA COLMAR EL ANFORA DE CAPISCO.»

¿Conque eres tú el del ánfora?

¡Lo que se habrán alegrado los del Faro de Vigo, cuando se hayan enterado del descubrimiento del autor del alias de El Independiente!

Supongo que ya no volverán a llamarte «el periódico del ánfora» sino el periódico del Tariti del ánfora, ó del niño de la... ánfora... lisa y llanamente.

Lo que a mí me preocupa en esto del ánfora, es que esté llena de capisco. ¡Ca... rape!

Porque no puedo comprender que líquido será ese...

Capisco... capisco... ¿qué será, Dios mío?

De fijo que es algún jugo de plantas olorosas, pero ¡vaya Vd. a saber de qué!

¿Si será del ca...? ¡ca! de eso no debe ser.

De ca..., de capis..., de... ¡capistoll! ¡Ya lo acerté!

Pero no, es imposible; sería el colmo.

¿Será de jugo lácteo? ¡Tampoco!

Vamos, que por más que me devano las estopas no capisco que líquido pueda ser ese; he consultado todos los diccionarios que hay en la Biblioteca nacional y lo más aproximado que encuentro a capisco, que pueda llenar un ánfora de jugo, es el capiscol, de modo que si no he acertado me doy por vencido; no haga ó demo que por encontrar el jugo me deslice y meta el conturno. Ya nos lo dirá, si quiere, el dueño del cacharro; por hoy basta, porque temo abusar de la paciencia de los lectores de EL NIÑO.

Una advertencia tengo que hacer a Tariti. (y que Flixé le indicó en su último romance) y es que, aunque ni a Flixé, ni a ésta tu humilde servidora, nos importan nada los desahogos que puedas tener, ni nos hieran tus adjetivos, no estaría demás, por consideración a los lectores, ceñirse a la polémica literaria (con perdón) y no ponerse motes, ni tirarse piedras, fuera de la cuestión, porque de seguir por ese camino habrá que dejarla; y no digo esto porque me duela que llames a mi Flixé adoquin y pantera literaria, ó que digas que esta lleno de lacras y tiene diez mil quintales de estopa en la cabeza; nada de eso, porque si esto fuera, como llamarte a ti Megaterio intelectual ó Rinoceronte literario, quedábamos en paz. Pero no temas que yo adopte tan ruin venganza. ¡Dios me libre! lo único que yo me permitiré, será llamarte «El octasilabo del ánfora del capisco», cosa que, por lo inocente, y si se quiere bonita, no puede molestarte.

Conque, ya lo sabes: palo limpio a los gazapos-licbres, ya sean literarios ó gramaticales, que se encuentren, y después de ponernos en este terreno como chuba de domine, tan amigos y contentos.

¿Te parece bien?

¡Pues duro, y a la cabeza!

¡Fuego a los gazapos, hasta que se nos acaben las estopas!

Perdona si no te contesta Flixé, pero como Cascabel asegura que para Tariti basto yo, no es cosa de contrariarle y perder tiempo esperando que Flixé lo haga desde Palos.

Flor de Malva.

D. Augusto G. Besada Subsecretario de Hacienda

Al otorgar el actual Gobierno al elo-cuente diputado por Cambados la Subse-

cretaria de Hacienda, no hizo más que corresponder a los grandes méritos adquiridos por D. Augusto G. Besada cuando en la anterior situación conservadora defendió brillantemente la gestión económica del Sr. Villaverde, figurando entonces en la Comisión de presupuestos del Congreso.

En aquella ocasión probó su pericia en cuestiones financieras, distinguiéndose notablemente por su elocuencia y sus profundos conocimientos de la materia que trataba.

Ahora empieza el joven diputado a recoger los laureles que aquellos triunfos le proporcionaron, y nosotros, al enviarle desde estas columnas nuestra cordial enhorabuena, nos congratularemos de que obtenga pronto nuevas y gloriosas conquistas en su ya brillante carrera política.

Don Raimundo F. Villaverde

MINISTRO DE HACIENDA

Nadie con mejores títulos que el marqués de Pozo Rubio para desempeñar el difícil y elevado puesto que le confió el partido en que milita.

Hombre de extraordinarias condiciones, de carácter inquebrantable, de ilustración vastísima y conocedor como pocos de la árida ciencia económica, sabrá conducir nuestra Hacienda por derroteros salvadores, levantando el crédito pátrio de la postración en que se halla a los ojos de propios y extraños.

Sus presupuestos presentados en 1889, dice el «Heraldo», al mes de ser ministro, precedidos de una Memoria y de un discurso que quedarán como obras de mérito en la historia de nuestra política, produjeron en España una agitación viva. Después, la justicia y el tiempo han acrecentado la fama de hacendista del Sr. Villaverde, y en realidad durante todo el último período liberal, financieramente se ha vivido de los reflejos del Sr. Villaverde.

Reciba el ilustre personaje nuestras entusiastas felicitaciones, deseando que su paso por el Ministerio que desempeña sea de prósperos y felices resultados para nuestra nación.

Para el Alcalde

Varios vecinos de la parroquia de Santa Cristina de la Ramallosa nos envían para su publicación el siguiente oficio que con fecha 27 del pasado Octubre remitió el anterior Sr. Gobernador civil de la provincia al Sr. Alcalde de Bayona.

Dice así la comunicación:

«En vista de la instancia que con fecha 1.º de Septiembre pasado, dirigieron a este Gobierno Don Francisco Dacosta y otros vecinos de Santa Cristina de la Ramallosa, denunciando a su convecino Don José Moreira Abella por haber colocado en el cauce del río que cruza el puente de Sabaris en el sitio llamado «Entre los Ríos» seis pasales de piedra que dan acceso a una finca de su propiedad, con lo cual se embalsan las aguas y causan perjuicios a los terrenos que los denunciados poseen en la margen del río citado, visto el informe emitido por esa Alcaldía en 21 del corriente, del cual resulta que los hechos denunciados son efectivamente ciertos, así como también que las aguas del ya repetido río suelen salirse de su cauce en la época de lluvias y producir inundaciones aun estando aquel expedito, y que con mas frecuencia habrán de producirse aquéllas y causar los daños y perjuicios consiguientes al existir en el río obstáculos que impidan el libre curso de las aguas, opinando esa Alcaldía que deben retirarse los pasales con objeto de la denuncia; y visto lo que acerca del particular manifiesta el señor Ingeniero Jefe de Obras Públ. cas de la provincia en su nota de esta fecha he acordado se sirva usted ordenar al denunciado D. José Moreira Abella que dentro de un plazo que no exceda de ocho días retire del cauce del río los materiales que constituyen los seis pasales que colocó, a fin de que las aguas corran libremente y evitar los perjuicios que pudieran irrogarse a los terrenos in-

mediatos pertenecientes a los denunciados, de cuyos daños será responsable el señor Moreira si llegasen a causarse antes de que desaparezcan los precitados pasales.

Lo que comunico a Vd. a fin de que se sirva notificar al denunciado y denunciados la resolución a que este oficio se refiere; dándome cuenta de haberlo efectuado y la fecha en que lo verifique para los efectos oportunos.

Dios guarde a Vd. ms. años.

Pontevedra, 27 de Octubre de 1902.—

El Gobernador, Manuel Cojo.

Sr. Alcalde presidente del Ayuntamiento de Bayona.

A pesar de la orden terminante del Gobernador, dicennos nuestros comunicantes que los pasales continúan en el mismo sitio y nos ruegan llamemos sobre esto la atención del alcalde a fin de que se sirva ordenar el cumplimiento de la resolución dictada por aquella superior autoridad.

Sociedades

Casino de Bayona

Por no haber concurrido el suficiente número de sócios, no pudo verificarse en este centro social la elección de Junta anunciada para el domingo pasado.

Se verificará hoy.

Recreo de la Ramallosa

Conforme habíamos anunciado, el domingo anterior se verificó en esta Sociedad el nombramiento de la Directiva para el próximo año de 1903, recayendo la elección en los siguientes señores:

Presidente.—D. José R. Cadabal.
Vice-presidente.—D. Cándido Portela.
Tesorero.—D. Diego Giráldez.
Secretario.—D. Basilio Santalla.
Vice-secretario.—D. Rotilio Niel.
Vocal 1.º.—D. Manuel Alonso.
Idem 2.º.—D. Eugenio Niel.

Noticias

Llegó a esta villa el R. P. Plácido, y el viernes dió principio a las conferencias que está pronunciando en la iglesia Colegia.

Ha sido nombrado gobernador civil de esta provincia D. Federico Chápuli, el cual celebró una conferencia con los Sres. Maura, Villaverde y González Besada antes de partir a tomar posesión de su cargo.

Los institutos y demás centros de enseñanza empiezan las vacaciones de Navidad, según las disposiciones vigentes, el 15 del corriente mes y las escuelas como centros de enseñanza también costeados y sostenidos actualmente por el Estado deben vacar desde el indicado día.

El día 9 del corriente dió a luz en Suances un robusto niño la señora de nuestro distinguido amigo D. Teodoro Pérís, vista que fué de esta Aduana.

Nuestra enhorabuena.

El miércoles salió en el tren correo para Madrid, nuestro apreciable amigo D. Ramon Gasset, director de la escuela de Artes é Industrias de Vigo.

Hasta Redondela fueron a despedirle muchos amigos, entre los cuales tuvimos el gusto de encontrarlos.

Por hallarse enfermo nuestro querido compañero Cascabel, nos vemos privados a ofrecer hoy a nuestros lectores sus sabrosos Recortes.

El número 34 de La Vida Marítima, órgano de propaganda de la Liga Marítima, que acaba de publicarse, es digno de los anteriores por la abundancia de texto y la profusión de sus grabados, que hacen de tan acreditada Revista profesional una publicación ilustrada verdaderamente notable, tanto por la importancia y actualidad de las cuestiones técnicas que trata, como por la competencia de sus autores.

Necrología

A la temprana edad de 6 años falleció el día 11 en Gondomar la niña Purificación Espinosa Rodríguez, hija del farmacéutico de aquella villa, nuestro querido amigo D. Sergio Espinosa.

Su cadáver fué conducido el jueves al cementerio de Porriño.

Acompañamos a nuestro amigo y a

su distinguida familia en el dolor que les embarga por pérdida tan sensible.

En la noche del viernes último dejó de existir la Sra. D.^a Carmen Barreiro, viuda de Viso.

A la hora en que escribimos estas líneas aun no se verificó el entierro, que promete ser una verdadera manifestación de duelo.

Enviamos á toda su familia nuestro sentido pésame.

Imp de El Independiente.

Anuncios

Tahona

DE
RICARDO FERNANDEZ

Pan fresco á todas horas.

Elaboracion fina.

BAYONA - SABARIS.

Fábrica de serrar maderas y molino harinero

DE
Ventura Lopez y Hermanos
BAYONA - SABARIS

Anuncio

¿Quereis tener una dentadura envidiable? Comprad los polvos dentrificos JAC, premiados con medalla de oro en la Exposicion de Alejandria (Egipto). 0'75 céntimos la caja.

Elixir de pepsina Alvarez Cordero para combatir las enfermedades del estómago y los vómitos producidos por el embarazo. 3 pesetas frasco.

Farmacia de José Barreiro Alvarez

Tercena

Puros, Cigarrillos, Picaduras nacionales y extranjeras. Papel del Estado, Telegramas y Sellos.

Gran Bazar de Jugueteria y efectos de Escritorio.

JULIA FERNANDEZ

Ventura Misa 40—Bayona.

Dios y Pátria

FABRICA DE CIGARRILLOS

DE

AGUSTIN SOLIÑO

Calle de Ituzaingó núm. 206

MONTEVIDEO

En este establecimiento pueden suscribirse los que lo soliciten al semanario de Bayona de Galicia, *El Valle Miñor*.

Gran hotel de La Palma

DE

Juan Saavedra

El mas próximo al balneario; cómodas y amplias habitaciones, servicio esmerado.

La Abundancia

DE

Cármén Varela

Gran establecimiento de ultramarinos y el mas surtido de esta villa.

Almacen de calzado de todas clases y ferreteria.

COMERCIO DE NOVEDADES

DE

PURA GONZALEZ

En este establecimiento se acaba de recibir un completo surtido de invierno.

A toda la persona que haga una peseta de gasto se le regalará un número para la rifa de un hermoso corte de vestido.

Elduayen I—Bayona

Francisco Gaballeo Romero

MÉDICO CIRUJANO

Especialista en enfermedades secretas.

BAYONA

Se vende un hórreo

(canizo) en Sabaris. Para informes dirigirse al comercio EL SIGLO XX, de don Eduardo Pereira.

Peluqueria de Bayona

DE

GENARO SANTOS

Calle Treinta y Tres, número 118

Servicio antiséptico y á la perfeccion. Perfumerias y novedades. Gabinete de Manicuro y Teñir.

MONTEVIDEO

HOTEL Y RESTAURANT SUIZO

DE

Manuel Gonzalez

Situado en el centro del pueblo con vistas á la bahia. Grandes comodidades y esmerado trato.

¿Le dan mucho que petisar sus hijos?



Niña

H
E
R
R
E
R
A

Barcelona 30 de Noviembre de 1901.
A la edad de dos años mi hijita Elvira estaba tan desmedrada y raquítica que aun no había hecho su dentición, y naturalmente débil, inapetente, triste y llorosa nos daba mucho que pensar. Le dimos á tomar una temporada la Emulsión Scott, y el resultado ha sido tan admirable que nadie diría que es la misma niña de antes. La dentición se hizo sin dolor, adquirió enseguida mejor color y apetito, y hoy se halla tan gordita y sonrosada que es un gusto verla cómo corre y juega con las otras de su edad. La Emulsión Scott sin disputa ha salvado á nuestra niña. Su padre agradece,
ANTONIO HERRERA. Pta. Sta. Madrona, 14.

La Cloro-anemia complicada con raquitismo, es una de esas enfermedades que ataca de preferencia á las jóvenes y le da á las más tiernas niñas y requiere para vencerla de ciertos tratamientos. No es esta de aquellas enfermedades que se curan con cualquier cosa; requiere cierto tratamiento si se desea una cura permanente.

Este cierto tratamiento, es—como dice el señor Herrera—la Emulsión Scott, el más poderoso reconstituyente hasta ahora conocido en España. Con otras cosas podrá tal vez obtenerse un alivio momentáneo, pero nada positivo ni nada permanente.

La Emulsión Scott cura—las imitaciones y substituciones no curan.—Aparentemente, todo ha sido imitado en la Emulsión Scott, excepto su poder curativo. Exíjase siempre la Emulsión Scott, la que lleva en el envoltorio exterior la marca de fábrica, un hombre llevando á cuestas un gran bacalao. Esta es la marca de garantía del verdadero remedio.

La Emulsión Scott es la más perfecta, agradable y digestible emulsión de aceite puro de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal y de sosa (poderosos reconstituyentes del sistema sanguíneo, óseo y muscular). De venta en todas las farmacias de España, en frascos envueltos en papel color salmón. Un frasquito de prueba será enviado gratis á quien lo pida á D. Carlos Marés, calle de Valencia n.º 427, Barcelona, acompañando 50 céntimos en sellos de correo para franqueo.

Se confeccionan flecos, borlas y cordones. Manteletas de señora de lo más moderno, gabanes botitos y boinas de niño.

Carrtera de Bayona, tercero número 1

Notas útiles

Ferro-carril

Salida y llegada de los trenes

De Vigo á Monforte. Mixto á las 6 de la m.
Correo á las 5'20 t.

De Vigo á Pontevedra. Mixto á las 8'40 de la m.
Id. á las 2 de la t.

De Vigo á Tuy-Discrecional á las 9'29 n.
Correo á las 6'23 t.

Llegada

De Monforte. Mixto á las 9'37 de la m.
Correo á las 7'18 de la t.

De Pontevedra. Mixto á las 6'56 de la t.
Discrecional 12'15 t.

De Tuy. Mixto á las 8'29 de la n.
Correo á las 6 de la t.

Diligencias

Salidas

De Vigo á Bayona. Á las 5 de la m. Correo
á las 3'30 de la t.

De Vigo á La Guardia. Á las 6 de la m.

De Vigo á Puenteareas. Á las 3 de la t.

Llegada

De Bayona. Á las 8 de la m.

De La Guardia. Á las 2'30 de la t. Correo.

De Puenteareas.—A las 9'30 de la m.

Vapores

De Vigo á Cangas.—Salida y llegada de hora en hora.

Monedas antiguas

Se compran monedas antiguas de oro, plata y cobre, especialmente romanas y libros de numismática.

Dirigirse á D. Antonio Alcaide, Pasaje de Mitjana núm. 1 y 3, bajo.—Málaga.

Nada más indicado y de mejores resultados para la higiene del tocador é intima á combatir las enfermedades de los párpados como el *Boristol de Torres Muñoz*.

Pídase en todas las farmacias y al autor San Marcos 11, Farmacias, Madrid. Caja, 2'25 pesetas.

UN VIAJE AL TRANSVAAL

DURANTE LA GUERRA

POR EL DR VICENTE VERA

Este libro, que es una crónica amena y viviente de la gran contienda en el Africa Austral, contiene todo lo notable visto y oído por el autor durante su viaje y en su estancia entre los boers.

Forma un magnífico tomo de cerca de 500 páginas, con preciosas láminas fotográficas.

Se vende en la Administración de EL INDEPENDIENTE y en la librería de A. Barrientos, calle del Príncipe.

EL UNIVERSO

NUEVO ESTABLECIMIENTO

DE

Ultramarinos y Efectos Navales

Esta casa, la primera en su género, abrirá sus puertas el próximo 20 del corriente mes en la calle Elduayen núm 14.

«El Universo», ofrece al público el más extenso y escogido surtido que puede pedirse en el ramo de comestibles, vinos y licores, todo garantido de primera calidad.

«El Universo», no viene á hacer la competencia á nadie; viene á vender barato y bueno y á evitar que el público de Bayona tenga que surtir en otras poblaciones. «El Universo», ofrece iguales artículos y á los mismos precios que pueden obtenerse en Vigo.

Todos al «Universo» á comprar y á convenirse de que el lema de esta casa es vender mucho y barato.

¡¡NAVIDADES!!

EL UNIVERSO Elduayen 14, ofrece para las próximas fiestas:

Dulce legítimo de las Monjas de Redondela (con el sello oficial del Convento en cada envase) en barrilitos y cajas.

Mantecadas de Astorga y de Estepa.

Peladillas piñones y almendras de Alicante.

Dulces y frutas confitadas de Alicante.

Turrón de Alicante y de Gijona en cajitas y en barra.

Pasas de Málaga en cajas y por kilos.

Galletas finas y Bizcochos «Gloria».

Chocolates de los P.P. Mercedarios de Poyo, de Astorga y otros.

Panecitos de higos, castañas verdes y secas.

Melocotones en su jugo; pimientos y tomate.

Aceitunas Reina en frascos fantasía.

Bacalao delgado, especial para Noche-Buena.

Jamones, viejo y nuevo. Chorizos secos y en latas.

Conservas de carnes, ave y pescado; gran variedad.

Vinos de mesa del País, de Alicante y de La Rioja.

Licores finos y para postre, gran surtido.

Vinos de Oporto, Ierez, Cognac, Champagne, de las acreditadas marcas de Misa, Guerrero, Domecq, Barceló y otros.

Sidra champagne, Catés, Tés y una infinidad de artículos que sería largo enumerar.

Para ser feliz en Noche Buena
me da á Manolita un beso.....
te lo daré, si me compras
lo que necesite en EL UNIVERSO.

COMPANIA DE NAVEGACION DE VAPOR AL PACIFICO
Paquetes correos ingleses.
EXPEDICION QUINCENAL DESDE VIGO.
El 15 de Diciembre de 1902, saldrá de este puerto el magnifico vapor correo inglés

Panamá

de 5.000 toneladas y 2.000 caballos de fuerza para Lisboa, Pernambuco, Bahía, Rio Janeiro, Montevideo, Buenos Aires y el Pacifico.

Este buque no admite pasajeros de 2.ª clase.
El 28 de Diciembre de 1902 saldrá del puerto de Villagarcía el magnifico vapor correo inglés

Liguria

de 5.000 toneladas y 2.000 caballos de fuerza para Lisboa, Rio Janeiro, Montevideo, Buenos Aires y el Pacifico.
El 31 de Diciembre de 1902 tocará en este puerto de regreso de la América del Sur, el vapor correo inglés

Oropesa

de 5.000 toneladas y 2.000 caballos de fuerza despachándose para La Pallice, La Rochelle y Liverpool.
Conducen estos vapores oficialmente la correspondencia.

Los de tercera clase tienen excelente servicio de mesa y litera con colchon, cabezal y cobertor de lana. La comida superior variada y siempre con vino

Asistencia médico quirúrgica gratuita á bordo para los pasajeros.
De las demás condiciones y precios informará en Vigo el agente D. MANUEL BARCENA Y FRANCO; en Villagarcía, Carril y Caldas, su encargado D. Laureano Salgado.

La Alborada

Compañía anónima de seguros

Primera constituida en la región gallega

DOMICILIADA EN VIGO

4, DUQUE DE LA VICTORIA, 4.

Capital de fundacion 4.000.000 de pesetas

COMPLETAMENTE SUSCRITO

Seguros de edificios, establecimientos industriales, mercaderías, mobillarios, buques y sus cascos, maquinaria, flotes, adelantos, seguros de valores trasportados por vias marítimas y terrestres.

Esta compañía por su constitucion es la que ofrece más liberalidad en los contratos de sus pólizas.
Sus tarifas de primas son muy equitativas.
Sus garantías las mas firmes por su capital positivo y por la union en solidaridad con otras muy respetables compañías, bajo el pacto del reaseguro
Seriedad y exactitud en sus actos y resolucion inmediata de todo expediente de siniestro sin apelar á los recursos que utilizan muchas veces otras compañías.

ALMANAQUE DEL VINICULTOR PARA 1903

POR LA REDACCION DE

La Revista Vinícola y de Agricultura DE ZARAGOZA

CONTENDRA LAS SIGUIENTES SECCIONES:

Juicio meteorológico para 1903.—Santoral.—Calendario Vinícola.—Medidas vinícolas.—Monedas, pesos y medidas de diferentes países.—Tarifa de correos y tasa para telegramas.—Viticultra.—Vides americanas y europeas.—Injerto.—Poda.—Abonos.—Labores de arado para obtener una economía en el cultivo de 70 por 100 cuando menos.—Enfermedades de la vid y su tratamiento.—Viticultra.—Vendimia.—Ensayo y correccion de los mostos.—Enyesado.—Clarificación.—Trasiego.—Vinos blancos y vinos generosos.—Vinos imitados.—Fabricacion de mistelas.—Enfermedades y defectos de los vinos, medios de prevenirlas y su correccion.—Aprovechamiento de los residuos de la vinificación.—Heces y tártaros.—Aguardientes y licores.—Licores por destilacion.—Licores en frio sin horno y sin alambique.—Recetas y procedimientos útiles.

Este librito formará un volumen de más de 200 páginas en 8.º francés con 40 ó 50 grabados que ilustrarán el texto.
Su precio 2 pesetas y 2.50 certificado.

Los suscriptores de EL VALLE MIÑOR tendrán el 50 por 100 de rebaja y podrán recibir dicho libro en todo el mes de Diciembre próximo por UNA PESETA y para envio por correo mandarán 0.25 céntimos más para certificado; más para obtener este beneficio es indispensable que el pedido se haga en la Administración de EL VALLE MIÑOR, precisamente, antes del 30 de Noviembre del presente año.

Faroles de papel

PARA

iluminaciones á la veneciana
ARENAL, 112.-VIGO.

CRIA Y ENGORDE de ganados y aves

El mejor pienso conocido hasta el dia y superior á todos los demás en los tres aspectos: económico, higiénico y nutritivo, para alimentacion de BUEYES, VACAS, CABALLOS, MULAS, CERDOS, GALLINAS, etc., etc. es las TORTAS DE COCO, DE LINAZA y CACAHUET.

TORTA DE COCO, conserva todas las propiedades nutritivas y gusto delicado de la nuez de coco; aumenta la nutricion de los animales y comunica á la carne un sabor exquisito. Es aplicada en el extranjero y en muchas de nuestras poblaciones con gran preferencia y ventaja sobre el maíz y los mejores salvados.

Se recomienda especialmente para las VACAS DE LECHE porque siendo la composicion de la LECHE DEL COCO muy aproximada á la de los animales puesto que contiene materias NITROGENADAS análogas á las de la CASEINA de la LECHE y cuerpo grasos semejantes á los de la MANTEA, claro está que este alimento suministrado en regulares proporciones de agua, aumenta la secrecion de la leche y mejora su calidad.

TORTA DE LINAZA. Este producto tan ventajosamente conocido como el anterior, se indica especialmente para los animales de fuerza y trabajo como CABALLOS, MULAS, BUEYES y VACAS y por sus propiedades emolientes se le dá preferencia para los animales enfermos. En Rusia se utiliza en la alimentacion de las clases pobres.

Composicion química de ambos productos

TORTA DE COCO	TORTA DE LINAZA
Nitrógeno... 3,83 %	Nitrógeno... 5,04 %
Acido fosfórico... 1,12 »	Acido fosfórico... 2,15 »
Proteína... 20,80 »	Proteína... 48,00 »
Grasa... 9,40 »	Grasa... 8,20 »

Se vende en la Fábrica de aceites vegetales y jabones

LA IBERIA

PLAYA DE GUIXAR—VIGO.

La Maquinista Bilbaina

ARTIÑANO DIAZ, Y HURTADO DE MENDOZA

BILBAO-DEUSTO

Talleres de Construcción de Maquinaria Eléctrica y de Precision

Instalacion de Centrales eléctricas.—Transmisiones de fuerza por Electricidad.—Maquinaria eléctrica de todas clases —Modelos patentizados.—Aplicaciones de los motores eléctricos á las minas y á la industria.

TRAMVIAS ELÉCTRICOS

Instalaciones completas.—Coches completos.—Motores para coches de tramvías y locomotoras eléctricas.—Controllers.—Accesorios.—Modelos especiales.—Construcción esmeradísima.

Direccion telegráfica y telefónica: MAQUINISTA-BILBAO 50 7

Correos: Apartado núm. 71.

ANGEL PADIN BLANCO

PRINCIPE 5, VIGO



Depósito de máquinas para coser de todos los sistemas, y piezas sueltas para las mismas. Esta casa se encarga de todas las composturas sea la máquina de cualquier sistema, además cuenta con un gran surtido en hilos, sedas, agujas, aceite y piezas de recambio, vecepédos, piezas para los mismos, cemento y gomas.

Camas de barra dorada y de todas clases, gergones de muelles y metálicos á precios económicos.

No comprar sin que visiten este establecimiento.

Fijarse bien—Principe 5, Vigo

FRENTE A LA CASA DEL SR. LOPEZ DE NEIRA

CAJA DE AHORROS

DEL

BANCO DE VIGO

Se admiten imposiciones desde una peseta en adelante, hasta la cantidad máxima de cinco mil al tipo de interés anual del 3 por ciento.

Horas de oficina en el mismo Banco: días laborables de diez á una y días festivos de nueve á once de la mañana.

También se admiten imposiciones en las sucursales de Pontevedra, Villagarcía, Tuy, La Guardia, Porriño y Redondela.

Legítimo dulce de Redondela

En barrillos sellados de 1/2 y un kilo y en las siguientes calidades: de Limonello, Naranjilla, Flor de Azahar, Nuez, Cabello de Ángel, Toronja, Espejuelo, Limon Logrado, Naranja China, Sandía, Guinda.
De venta por mayor en los establecimientos de los señores Redondo é Hijo de Redondela.
EN VIGO: En casa de D. P. Alario, «Las Colonias», en la calle del Príncipe.

MULSION NADAL

Único que contiene el 80 por 100

del aceite bigado bacalao y filloforfatos á hipofosforos ANÁLIZADA por el Dr. Bonet asistido de la Facultad de Farmacia de MADRID Aprobada y reconocida por el Ilustre Colegio Médico de BARCELONA ES LA MEJOR Y MÁS AGRADABLE
Alimento concentrado y medicamento de alto valor nutritivo, preparado de los mejores y más puros ingredientes, para dar á los niños, enfermos, débiles, etc., un alimento que les proporciona la fuerza y el vigor necesarios para su desarrollo físico y mental. En las farmacias y droguerías.

Aimacén de sombreros

DAMIAN ARBULO

—Las condiciones de novedad y amplitud dadas al nuevo local y talleres, y el crédito de que goza aquel entre su numerosa clientela, constituyen la mejor garantía para el comprador.
Sombreros de todo género para niños.
Gorras á precios inencontrables.
Palma núm. 9, y Triunfo 8.